



DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE DI ARIES N.

275

/19 DD.

16/12/2019

Area Fiere e manifestazioni - Determinazione a contrarre e di aggiudicazione per l'acquisizione sotto soglia ai sensi dell'art. 36, c. 2, lettera a) del D. Lgs 50/2016, tramite procedura di affidamento diretto, per un servizio di traduzione e interpretariato nell'ambito della manifestazione Tirime su - Coppa Vetturino e dei servizi connessi.

Aggiudicazione a: Annalisa Adamo - Priesterhausgasse 22-26 - 9020 Klagenfurt (Austria) - C.F. 57 102/4991 Onere per il 2020: 340,00 (esente IVA - fornitore estero)

CIG Z7F2AED06F

Il Direttore,

tenuto conto dell'invio in data 16/07/2019 (prot. m. 2095) da parte della Società alla CCIAA Venezia Giulia/Azienda Speciale Zona Franca Gorizia, di una offerta economica per la realizzazione della manifestazione "Tirime Su - Coppa Vetturino" diretta alla valorizzazione del prodotto tradizionale "Tirime su . Coppa Vetturino" e susseguente Determinazione n. 75/ZF/DIR del 20/08/2019 del Direttore dell'Azienda Speciale per la Zona Franca di Gorizia della CCIAA Venezia Giulia di approvazione dell'offerta presentata;

rilevato che si rende opportuna l'acquisizione di un servizio di traduzione e interpretariato avente le seguenti caratteristiche: traduzione testo materiale promozionale dall'italiano al tedesco (2900 battute circa) e servizio di interpretariato italiano/tedesco/italiano in occasione degli eventi promozionali che si svolgeranno nei mesi di gennaio e/o febbraio 2020 presso ristoranti a Villacco e/o Klagenfurt, necessaria per l'attività dell'Area Fiere e manifestazioni della Società, nel quadro della manifestazione Tirime su - Coppa Vetturino;

visto il D. Lgs. 50/2016, recante i riordino della disciplina dei contratti pubblici ed in particolare quanto disposto dall'art. 36, c. 2, lettera a) che disciplina i contratti pubblici sotto soglia comunitaria;

visti i principi enunciati dall'art. 30, c. 1 del D. Lgs. 50/2016, nell'esecuzione delle procedure di affidamento semplificate di appalti di opere, lavori, servizi, forniture e concessioni, quali la libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, nonché i principi di pubblicità, che le stazioni appaltanti devono garantire;

rilevato il modico valore della fornitura di cui sopra e ai sensi dell'art. 1 c. 130 della L. n. 145/2018 (Legge di bilancio 2019) che modifica l'art. 1 c. 450 della L. n. 296/2006;

visto come a seguito di richiesta di preventivo per le vie brevi, per la fornitura di cui sopra, Annalisa Adamo - Priesterhausgasse 22-26 - 9020 Klagenfurt (Austria) - 57 102/4991, traduttrice e interprete con esperienza pluriennale, ha fatto pervenire un preventivo (n. prot. 3833/2019 - dd 16/12/19) per un importo complessivo pari a € 340,00 (esente IVA - fornitore estero) e che tale offerta risulta completa di tutti gli elementi necessari all'aggiudicazione della fornitura di cui sopra;

dato atto che il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) identificato, ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. 50/2016, è la dott. Paola Tamburlini;

acquisito il CIG n. Z7F2AED06F;

visto l'art. 3 della L. n. 136/2010 in tema di tracciabilità dei flussi finanziari;

ai sensi dello Statuto di Aries scarl;

d e t e r m i n a

1. di aggiudicare a: Annalisa Adamo - Priesterhausgasse 22-26 - 9020 Klagenfurt (Austria) - 57 102/4991 - la fornitura citata in premessa, alle condizioni e con le modalità di cui al preventivo pervenuto n. prot. da 3833/2019 dd 16/12/2019, per un importo complessivo massimo di € 340,00 (esente IVA - fornitore estero);

2. di dare atto che la presente Determinazione viene assunta quale Determinazione a contrarre e di aggiudicazione;



ARIES
VENEZIA GIULIA

3. di dare atto che la spesa relativa alla fornitura oggetto del presente provvedimento sarà imputata al centro di costo B004 - conto - 445901 - prodotto CMP 00178;


IL DIRETTORE
(dott. Patrizia Andolfatto)

/pt161219